

> CALENDRIER DES ACTIVITÉS / RENTRÉE 2009

CENTRE CULTUREL SAINT-LOUIS DE FRANCE
AMBASSADE DE FRANCE PRÈS LE SAINT-SIÈGE



L'ÉVÉNEMENT DE LA RENTRÉE : LA MÉDIATHEQUE DU CENTRE CULTUREL OUVRE SES PORTES !

La bibliothèque, devenue **médiathèque - Centre de documentation sur la France contemporaine**, rouvrira ses portes au public à la rentrée 2009.

Ce **nouvel espace de consultation et de prêt**, ouvert à tous, se veut la vitrine de la France contemporaine. Le choix des collections - livres, CD, DVD - met en valeur l'actualité littéraire, musicale et cinématographique du monde francophone.

Le **KIOSQUE** reçoit quotidiennement les principaux titres de la presse française. Un espace dédié au tourisme et à la découverte de la France et de ses régions permet la préparation de voyages. Des informations sont disponibles sur les possibilités d'études en France.

Et aussi...

Ateliers d'écriture, ateliers de calligraphie, cabarets littéraires, rencontre avec des auteurs et pour les plus jeunes ateliers d'arts plastiques et «malle aux histoires» sont programmés chaque semaine.

Sauf indication spécifique, les activités culturelles présentées sont gratuites, en langue française et se déroulent au Centre culturel. Du fait des travaux de rénovation de la bibliothèque-médiathèque, l'**ENTRÉE** se fait via Santa Giovanna d'Arco 3 (la première rue à droite face à l'entrée de la bibliothèque).

Pour toute information (programme, horaires, dates, prix, etc...), consultez les pages de notre site www.saintlouisdefrance.it ou tél. aux services concernés : cours de français (06 680 2626/27/28), théâtre (06 680 2632), bibliothèque (06 680 2637), service de presse (06 680 2629), culturel (06 680 2606). Inscription à la lettre d'information directement sur le site.

LARGO TONIOLO 20/22 • 00186 ROMA - TÉL. 06 680 26 26
WWW.SAINSTLOUISDEFRANCE.IT

Ambassade de France près le Saint-Siège
CENTRE CULTUREL SAINT
LOUIS DE FRANCE



édito

C'EST L'ÉTÉ !

Beaucoup d'entre vous ont peut-être déjà pris la route des vacances. En famille ou entre amis, près d'ici ou loin de tout, chacun, je l'espère, va prendre un temps de repos bien mérité. Pendant ce temps, quelques dizaines de milliers d'Italiens vont passer ces vacances sous la tente, pas par choix, dans les Abruzzes... À la veille de notre fête nationale, nous avons souhaité avoir un geste particulier - festif et musical - à l'égard des quelques familles françaises de cette région qui sont suivies par les autorités consulaires et un comité d'aide auquel participe L'Union. En raison des délais de la revue, l'annonce de cette soirée de bienfaisance s'est faite par Internet, par affichage et... par bouche-à-oreille ! Le comité qui aide ces familles à se relever, avec de petites aides ponctuelles et adaptées aux besoins de chacun, a toujours besoin de fonds. N'hésitez pas à apporter votre aide, si minime soit elle (coordonnées bancaires ci-dessous).

Le 27 mai dernier, l'Assemblée Générale de l'Union - Français de Rome et du Latium s'est réunie dans la Galerie des Rois de Saint-Louis-des-Français. Cette AG a été marquée par une participation active des membres présents. Depuis, le Bureau s'est déjà réuni à plusieurs reprises afin de préparer, avec enthousiasme et des idées toujours nouvelles, la prochaine rentrée.

Un mot enfin pour accueillir une nouvelle membre... Estelle, fille de Francesca Saracci, membre du Bureau, et d'Ignazio. Félicitations à tous les deux !

Bon été à tous !

Antoine-Marie Izoard : Président... réélu

Compte bancaire spécial pour les Abruzzes :

UNICREDIT BANCA DI ROMA

Agenzia Piazza Navona

"Ass. Dames de Saint-Louis - Séisme de l'Aquila"

IBAN : IT 58 Y 03002 05311 000401152015

- 7 Édito
- 8 Biquette et Sauvignon
- 10 Assemblée générale 2009
- 13 Rapport financier
- 18 L'Italie en diagonale
- 20 La France en diagonale
- 22 Promenades latiales
- 26 Arene del cinema
- 27 Job Chambre
- 30 Centre culturel Saint-Louis de France
- 31 Annonces

sommaire

N°452 / Juin / Juillet 2009

Revue de
L'Union Français de Rome et du Latium
publiée dix fois par an par l'association

Directeur de la publication

Carlo Rebecchi

Comité de rédaction

Élodie Bauzon
Anne Sophie Bourgeois
Francis Bouscier
Nicole Duval
Daniel Goldenberg
Antoine-Marie Izoard
Grigori Lazarev
Perrine Mazaud
Francesca Saracci
Ariane Varela-Braga

Relecture

Nicole Duval

Abonnements et adhésions

L'Union - Français de Rome et du Latium
Via Sforza Pallavicini, 11 - 00193 Roma
secretariat@francaisderome.com

Couverture - Graphisme

bothua@netcourrier.com

Impression

A&J - Servizi
Grafici Editoriali SAS
Via Tazio Nuvolari, 311 - 00142 Roma
Tél./Fax 06 54 69 73

REPRODUCTION INTERDITE

Biquette et Sauvignon

Nombreuses sont les alliances réussies :

- Montaigne et La Boétie,
- Giresse et Platini,
- Lamproie et Saint Émilion,
- Antoine-Marie et son bureau,
- La chèvre et le chou...

Ce 20 Mai justement, au Comptoir de France, les fromages de chèvre s'alliaient au vin de Sancerre, blanc bien sûr, histoire de tordre le cou à l'image immuable, dans l'hexagone, du mariage idéal fromage - vin rouge.

À Sancerre, les viticulteurs sont souvent éleveurs de chèvres, le sol et le climat convenant autant à la chèvre qu'à la vigne.

L'alliance entre le Sancerre blanc et le Crottin de Chavignol, son voisin de palier, s'était donc faite naturellement, depuis des décennies, mais de façon confidentielle, la minéralité du Sancerre, avec son parfum de silex, de "pierre à fusil", étant seule capable de tenir le coup après une bouchée de fromage de chèvre.

Le Sancerre choisi et servi généreusement par Joël Hourticq et sa souriante équipe était le "Thauvenay 2007 de Masson-Blondelet", médaille d'Or au dernier Concours Général Agricole de Paris ; les sols y sont travaillés sans désherbants ni engrais et les insecticides bannis "au profit du procédé de confusion sexuelle", argument sur lequel s'interroger ultérieurement...

Outre sa vivacité et sa fraîcheur, le "Thauvenay" a fait preuve également de sa capacité à délier les langues et engendrer la bonne humeur.

Quant aux fromages, tous de chèvre, ils représentaient un échantillonnage de ce que propose le plateau du Comptoir de France :

- Le "Selles sur Cher" Loire A.O.C.
- La "Brique du Quercy"
- Le "Cathare" du Languedoc, bien sûr
- Le "Fouchtra" d'Auvergne, qui l'eut imaginé ?
- Le "Préfaïlles" de la Loire Atlantique.

Le local du Comptoir de France dégageait un sacré parfum de "revenez-y". Ses gérants et gérantes rivalisaient de professionnalisme et de charme, ses bouteilles couchées nous lançaient des clins d'oeil...

N'ayez crainte, nous y pensons déjà.

Alain Duval ●●



Retrouvez l'Union sur Internet :
www.francaisderome.com

Assemblée générale 2009

Cette année, c'est l'église nationale Saint-Louis-des-Français qui a accueilli *l'Union - Français de Rome et du Latium* pour sa 78^{ème} Assemblée Générale, dans la Galerie des Rois.

En présence d'une cinquantaine de personnes, l'Assemblée Générale a suivi l'Ordre du jour suivant :

PARTIE EXTRAORDINAIRE

- 1 - Approbation de l'ordre du jour
- 2 - Modification des statuts

PARTIE ORDINAIRE

- 1 - Rapport Moral 2008
- 2 - Programme 2009
- 3 - Rapport Financier 2008
- 4 - Budget 2009
- 5 - Election des membres du Bureau
- 6 - Questions diverses

Après approbation de l'ordre du jour, le président, Antoine-Marie Izoard, a remercié les présents en notant que l'AG 2009 avait de la concurrence avec les 'Rendez-vous du Farnèse' en présence du Président du Sénat français et, d'autre part, une partie de football très attendue à Rome...

Les participants ont ensuite approuvé de légères modifications des statuts de l'association proposées par le Bureau et visant essentiellement à permettre de modifier plus aisément le siège légal, mais aussi à ouvrir un peu plus largement l'association aux non Français, qu'ils soient francophones ou francophiles (ces modifications sont disponibles sur simple demande au secrétariat).

Ouvrant la 'partie ordinaire' de l'assemblée, le Président s'est ensuite souvenu du 85^e anniversaire de *l'Union*, fêté un an plus tôt lors de l'Assemblée organisée au Palais Farnèse. Président élu au lendemain de cette Assemblée, Antoine-Marie Izoard a réaffirmé les objectifs fixés par son prédécesseur François Mazaud et le Bureau de *l'Union* plusieurs années auparavant : Renforcer la vie associative par la collaboration avec d'autres associations, réaliser un programme d'activités où chacun puisse se retrouver et auquel chacun puisse participer, poursuivre les activités caritatives de *l'Union*, et renforcer la communication autour des activités.

Le Président a ensuite regretté que *l'Union* ait perdu en cours d'année le secrétariat que lui offrait un sponsor historique et a annoncé que l'association s'organisait pour pallier à cette perte.

Ensuite, il a été question de toutes les activités organisées en 2008 et début 2009, à commencer par les apéritifs mensuels au *Doney* puis au *Bar Circus*, mais aussi le Bal de la Bastille place Farnèse le 13 juillet 2008 et le Grand bal masqué à l'intérieur du Palais en février 2009. Il a été question de l'opération 'Coup de Cœur' organisée avec les écoles françaises de Rome pour soutenir, fin décembre dernier, la *Caritas* de Rome, mais aussi des dégustations de vin et de la grande

Chasse aux œufs de Pâques,... des activités culturelles mensuelles exceptionnelles proposées avec Inventer Rome et de la participation de *l'Union* à la vie associative romaine et aux diverses réunions autour du Consulat de France (emploi, bourses scolaires, Abruzzes). Avant de laisser la parole aux trésoriers, le Président a remercié l'ensemble du Bureau pour son soutien.

Francesca Saracci, trésorière *ad interim*, et Isabelle Delas, trésorière responsable, ont ensuite présenté aux membres le Rapport financier (voir en pages suivantes). L'Assemblée Générale a approuvé à l'unanimité le bilan 2008 et le budget 2009.

Cette année, 3 membres du Bureau voyaient leur mandat arriver à expiration : Laurence Morel-Chevillet, Antoine-Marie Izoard et Ariane Varela-Braga. Les deux premiers ont souhaité demeurer au Bureau alors qu'Ariane, moins disponible, a demandé à quitter ses fonctions. Une autre place s'est libérée avec le départ d'Adrian Doull, de plus en plus absent de Rome pour raisons professionnelles. Le Président a profité de cette occasion pour remercier Ariane et Adrian pour leur collaboration active au fil des années.

Observatrice active au sein du Bureau de longue date, Anne-Gaël Chapuis avait préalablement fait acte de candidature. En outre, de nombreux nouveaux observateurs s'étaient fait connaître et devaient, lors d'une prochaine réunion, rejoindre les travaux du Bureau.

Les participants ont élu à l'unanimité Laurence Morel-Chevillet, Anne-Gaël Chapuis et Antoine-Marie Izoard.

Enfin, lors des 'questions diverses', il a été question de l'opportunité ou non de changer la périodicité de la revue FORUM, économiquement lourde. Nulle décision n'a été prise, mais l'échange est allé dans le sens de poursuivre cette œuvre importante, tout en trouvant de nouveaux sponsors. Le développement du site Internet (www.francaisderome.com) a aussi été évoqué, ainsi que le travail de *l'Union* au sein de la commission 'emploi' du Consulat de France et du nouveau passage mensuel à Rome d'une personne de la Chambre de Commerce de Milan, ou encore de l'aide apportée aux familles françaises victimes du tremblement de terre d'avril dernier dans les Abruzzes.

L'Assemblée Générale a pris fin et les participants se sont retrouvés dans le cloître de Saint-Louis-des-Français autour d'un beau buffet. De nombreux membres ont ensuite assisté, dans l'église, à un concert de la Chorale franco-italienne de Saint-Louis.





Assemblée générale 2009

RAPPORT FINANCIER

Chers membres,

Le bilan de l'exercice 2008 est le miroir des événements économiques, patrimoniaux et financiers qui ont caractérisé la gestion annuelle de l'association ; il est conforme aux prévisions faites en début d'année.

Nous rappelons, comme l'année dernière, que notre association a effectué, durant l'exercice, une activité de caractère commercial, en conformité avec la législation fiscale en vigueur. Cette activité a permis, en particulier, le financement des activités institutionnelles de l'association et ce, grâce au régime particulièrement favorable prévu par la loi pour les associations à but non lucratif, comme la nôtre. Quoiqu'il en soit, l'activité commerciale est toujours effectuée aux fins de financement des activités institutionnelles et n'est donc pas l'activité principale poursuivie par l'association, pour réaliser les objectifs prévus par son statut.

En effet, comme vous pouvez le constater en examinant le compte-rendu de la gestion, les recettes dérivant du déroulement des activités commerciales ont permis le financement des initiatives institutionnelles ainsi que le déroulement des activités statutaires prévues pour les membres. Pour preuve, le fait que, ne sont pas mis en évidence les coûts relatifs à l'activité commerciale mais seulement les coûts liés à l'activité institutionnelle, qui sont par ailleurs couverts aussi bien par les recettes financières que par les recettes institutionnelles et les adhésions des membres.

En tout état de cause, signalons que les activités commerciales sont tout à fait subsidiaires (et sont exercées dans le seul but de financement) par rapport aux activités institutionnelles qui animent depuis toujours l'Union.

Voici la liste des initiatives institutionnelles effectuées durant l'exercice 2008 conformément aux statuts :

- Apéritifs mensuels les 3^e mercredis du mois au *Doney*, via Veneto et au *Bar Circus*
- Dîner oeno-gastronomique au *Majestic*
- Tournoi de pétanque dans les jardins du couvent de la Trinité-des-Monts
- Chasse aux œufs dans le parc de la Trinité des Monts à l'occasion de Pâques
- Sortie aux jardins de Ninfa et au château Caetani à Sermoneta
- Grand Bal de la Bastille sur la place Farnèse : parties de pétanque, dégustation de Ricard
- Dîner de rentrée au restaurant *Ai Bozzi* dans le Trastevere
- Soirée Beaujolais Nouveau au *Bar Circus* avec la collaboration du *Comptoir de France*
- Dîner-rencontre avec Frédéric Mitterrand
- Coup de cœur 15^e édition au profit de la *Caritas* avec les écoles françaises de Rome
- Une visite mensuelle avec l'aide d'*Inventer Rome*

Assemblée générale 2009

Le bilan se présente de la façon suivante :

ACTIF

- Créances envers clients à percevoir : 20.568 euros
- Créances envers les membres pour adhésions 2008 à percevoir : 320 euros
- Réserves de caisse : 2.576 euros
- Réserves en banque : 43.618 euros
- Réescompte actif pour coûts relatifs au futur exercice : 372 euros

PASSIF

- Patrimoine de l'association constitué des résultats positifs des précédents exercices : 81.488 euros
- Dettes financières pour impôts de l'exercice et pour impôts indirects (IVA) : 156 euros
- Réescomptes passifs constitués des recettes de compétence du prochain exercice facturés ou payés en 2008 : 2.980 euros
- Fonds de dévaluation des créances provisionné pour une éventuelle dévaluation des sommes à percevoir pour les années précédentes : 1.995 euros

En revanche, le compte de résultats, rédigé de façon à mettre en évidence et à comparer le total des charges et le total des recettes, se présente synthétiquement de la manière suivante :

- **Pour l'activité institutionnelle :**
 - total des coûts soutenus : 56.077 euros
 - total des recettes : 4.144 euros
- **Pour l'activité commerciale :**
 - recettes commerciales de publicité et de tiers, permettant le financement des activités institutionnelles de l'Union : 33.041 euros
- **Pour l'activité financière :**
 - charges financières et bancaires : 309 euros
 - recettes financières pour intérêts actifs de c/c : 15 euros
- Impôts de l'exercice (IRES et IRAP) : 251 euros

Le bilan de l'exercice clos au 31/12/2008 met ainsi en évidence une perte nette avant impôts de -19.165 euros. Nous vous invitons à bien vouloir approuver le présent bilan et à délibérer également sur la couverture de la perte à travers une réduction du patrimoine de l'association.

BILAN EXERCICE 2008

En EURO

PASSIF	2008	2007	ACTIF	2008	2007
Résultats des exercices précédents	81.488	67.550	Caisse	2.576	502
Dettes fiscales	156	450	Banque	43.618	76.136
Dettes envers les fournisseurs	0	0	Créances clients	20.565	5.633
Factures fournisseurs à recevoir	0	273	Crédits financiers	0	222
Fonds de dévaluation des créances	1.995	0	Autres créances	0	0
Réescomptes passifs	2.980	283	Recettes membres pour adhésion	320	0
Résultats de l'exercice	-19.165	13.938	Réescomptes factures émises	372	0
TOTAL	67.454	82.494	TOTAL	67.454	82.494

COMPTE DE PERTES ET PROFITS 2008

En EURO

CHARGES	2008	2007	PRODUITS	2008	2007
Activité institutionnelle			Activité institutionnelle		
Manifestations diverses	4.330	34.363	Cotisations des membres et participation aux activités	4.144	63.526
Bienfaisance	500	5.200	Bienfaisance	0	0
Matériel	0	24	Arrondissement des actifs	0	12.24
Abonnements/redevances	0	0			
Assurances	0	0	Ressources liées à l'activité commerciale		
Frais postaux	7.000	4.000	Publicité et petites annonces et sponsoring	33.041	42.736
Collaborations occasionnelles	5.000	5.000			
Comptable	3.746	3.744	Autres ressources		
Frais de réalisation liés aux manifestations organisées	6.542	10.250	Produits financiers	15	14
Frais liés aux professionnels engagés pour les manifestations	0	0			
Frais de transport	244	596	Gestion extraordinaire		
Dévaluation des créances et perte sur les créances	1.995	0	Produits et charges sur exercices antérieurs	273	0
Coûts des exercices précédents	1.064	0			
Autres coûts d'exercices	1.344	4.505			
Coûts non déductibles	754	85			
Arrondissement des passifs	0	0			
Frais d'imprimerie et de reliure	23.558	23.945			
TOTAL CHARGES ACTIVITE INSTITUTIONNELLE	56.077	91.712			
Taxes non déductibles	4	4			
Taxes d'exercice (IRAP et IRES)	247	315			
Frais bancaires	309	319			
TOTAL CHARGES	56.638	92.350	TOTAL PRODUITS	37.473	106.288
Résultat de l'exercice	-19.165	13.938			
TOTAL	37.473	106.288	TOTAL	37.473	106.288

BUDGET PREVISIONNEL 2009

CHARGES	2009	PRODUITS	2009
Activités Institutionnelles		Ressources liées à l'activité institutionnelle	
Manifestations diverses	10.000	Cotisations des membres et participation aux activités	10.000
Bienfaisance	500		
Assurances	0	Ressources liées à l'activité commerciale	
Frais postaux	5.000	Publicité / petites annonces	42.000
Collaborations occasionnelles	5.000		
Tenue de la comptabilité	3.800	Autres ressources	
Autres coûts	5.000	Produits financiers	20
Imprimerie	24.000		
TOTAL CHARGES ACTIVITE INSTITUTIONNELLE	53.300	TOTAL PRODUITS	52.020
Taxes d'exercice	450		
Frais financiers	250		
TOTAL CHARGES	54.000	TOTAL	52.020
Résultat d'exercice	-1.980		
TOTAL	52.020		

Francesca Saracci, Trésorière Ad Interim
Isabelle Delas, Trésorière
Studio Legale Ferrari & Associati



L'Italie en diagonale

6 avril

À 3h30 du matin, un fort séisme touche la région de L'Aquila, non loin de Rome. Le tremblement de terre entraîne la mort de près de 300 personnes et laisse des milliers d'autres sans-abri.

7 avril

Avec 6 centimètres de haut et 9 de diamètre pour un poids de 50 grammes, la 'caccavella' est la pâte la plus grande du monde. Elle est fabriquée à Naples.

23 avril

Le sommet du G8, qui devait se dérouler en Sardaigne du 8 au 10 juillet, se tiendra finalement à L'Aquila, annonce le président du Conseil.

26 avril

Silvio Berlusconi participe à l'anniversaire des 18 ans de Noemi Letizia, une jeune Napolitaine. Mystère et polémiques dans la péninsule.

28 avril

Benoît XVI se rend à L'Aquila pour partager la "grande douleur" des sans-abri et appeler à la "renaissance" de la région.

Près de Padoue, deux jeunes voleurs de 13 et 18 ans attaquent un bureau de tabac et se voient refuser la caisse. Ils repartent avec 10 euros de bonbons dans les poches.



Par Antoine-Marie Izoard

7 maggio

25 ans après avoir dérobé un morceau de travertin au Colisée, un couple d'Américains a envoyé l'objet du larcin dans un paquet à l'Agence touristique de Rome, avec un petit mot d'excuses.

16 maggio

À peine mariée à la mairie de Trieste, une jeune épouse demande à un ami de son mari de l'accompagner se changer avant de rejoindre le restaurant. Sur la route, elle change d'avis et part en lune de miel avec son nouvel ami.

27 maggio

Les rues de Rome voient défiler des hordes de supporters des équipes de football de Barcelone et Manchester. Dans la soirée, lors de la finale de la Ligue des Champions, les Catalans l'emportent 2 à 0 sur les Anglais, tenants du titre.

2 maggio

Le ministère de l'économie et des finances prévoit une chute sévère de l'économie de la péninsule. En 2009, le produit intérieur brut (PIB) italien devrait reculer de 4,2 %, avant une légère reprise en 2010 (+0,3 %).

3 maggio

Veronica Lario, l'épouse de Silvio Berlusconi, accuse son mari de "fréquenter des mineures". Elle annonce son intention de divorcer. Silvio Berlusconi et sa deuxième femme ont trois enfants, Barbara, Eleonora et Luigi, âgés respectivement de 24, 22 et 20 ans.



La France en diagonale

6avril

Malgré la crise économique, le Conseil de Paris a voté le projet d'aménagement du quartier des Halles à Paris. Le Conseil de Paris a adopté lundi le projet d'aménagement du quartier des Halles. La ville de Paris prendra en charge 500 millions d'euros sur les 760 millions d'investissements prévus pour la réhabilitation du quartier qui devrait se terminer en 2016.

11avril

À l'occasion de son passage à la Coopérative de Mai à Clermont-Ferrand le 25 mars dernier, Jane Birkin a rencontré des lycéens d'Aurillac qui ont travaillé sur ses chansons, époque Gainsbourg.

14avril

Décès de l'académicien Maurice Druon à l'âge de 90 ans.

15avril

Entrée en vigueur des nouvelles plaques d'immatriculation avec un numéro unique qui suivra le véhicule jusqu'à destruction.

16avril

Décès de l'ancien Ministre de l'Education du gouvernement de Jacques Chirac, René Monory à l'âge de 86 ans.

18avril

Après le tabac qu'a fait le film *Bienvenue Chez Les Ch'Tis* de Dany Boon, de l'attraction touristique dont la friterie de Momo a fait l'objet à Bergues, on entend encore parler aujourd'hui d'une affaire sans pareil : le propriétaire de la friterie Momo a adressé une lettre d'invitation à Michelle Obama. En effet, lors de sa récente visite en France, la First Lady américaine aurait confié que «les frites étaient son plat préféré au monde et, qu'elle pourrait se nourrir que de frites» ! C'est en tout cas ce que révèle le New York Times.



4mai

Selon une étude publiée par l'OCDE, les Français sont les habitants des pays membres de cette organisation qui passent le plus de temps à dormir (moyenne : 8,50 heures) et à manger (moyenne : 2,15 heures par jour).

7mai

Le Grand Palais à Paris installe des ruches sur son toit et commercialisera le miel «toutes fleurs» qu'il récoltera.

17mai

La taurine contenue dans la boisson énergisante Red Bull est moins dangereuse que le café a conclu jeudi une enquête réalisée sur une période de cinq mois par l'InVs. «Malgré le dispositif mis en place, la surveillance active n'a relevé qu'un faible nombre de cas d'intoxications aiguës par 'Red Bull'. Dans la majorité des cas, les signes présentés peuvent être liés à la présence de caféine ou à la consommation concomitante d'alcool», précise l'Institut dans un communiqué. Une canette de 250 ml de Red Bull contient 80 mg de caféine, soit moins qu'une tasse de café.



Par Anne Sophie Bourgeois

21mai

Le site SaleBoulot.com vient d'ouvrir. Il propose aux internautes qui ont un travail que personne ne veut faire d'intervenir et de raconter leur profession.

24mai

La Palme d'Or a été décernée à Cannes au film "Le ruban blanc" de Michael Haneke.

Charlotte Gainsbourg s'est vue récompensée par le César du prix d'interprétation féminine.

28mai

La crise touche également le secteur du luxe. La maison de couture Christian Lacroix s'est déclarée en cessation de paiement vendredi dernier. Le tribunal de commerce de Paris doit se prononcer prochainement sur un redressement judiciaire ou une liquidation.

29mai

Encore une fois, le monde sportif est en deuil ! En effet, on vient d'apprendre que, Karine Ruby, championne olympique de snowboard est décédée cet après-midi dans le massif du Mont-Blanc. Accident mortel qui s'est produit en compagnie d'une autre alpiniste qui y a également trouvé la mort ; un troisième a été retrouvé grièvement blessé.

Promenades latiales

ARICCIA

Ce mois-ci je vous propose une promenade à Ariccia, une des plus vieilles communes des Castelli Romani, à 26 km de Rome, en suivant la via Appia Nuova, juste après Albano Laziale, qui méritera aussi votre visite.

Outre son Palais et ses églises, Ariccia est connue comme la capitale de la *porchetta* qui peut être dégustée dans une des *frascette*, mi charcuteries, mi restaurants, typiques de la ville, où vous pourrez vous restaurer après la visite. Franchie la moitié du long viaduc qui la divise en deux, vous arrivez au coeur de la ville, sur la *Piazza di Corte* entre la Collégiale *Santa Maria Assunta* et le Palais Chigi.

Un peu d'histoire : liens entre la famille Chigi et Ariccia

Nous avons déjà rencontré le plus connu des Chigi, Agostino (1466-1520), surnommé Le Magnifique, banquier du pape, pour qui Baldassare Peruzzi dessina et fit construire la villa de campagne aujourd'hui connue sous le nom de *La Farnesina*, suite à son acquisition par le cardinal Alessandro Farnese en 1580. Agostino recevait à la Farnesina le "tout Rome" politique, religieux et artistique de l'époque. On dit qu'à la fin de ses fastueux banquets, la vaisselle d'or était jetée par les invités dans le Tibre voisin ; on dit aussi que des filets avaient été placés dans le fleuve et qu'après le départ des invités la précieuse vaisselle était récupérée. On peut être banquier, fastueux et avoir le sens de l'économie.

Le Palais Chigi de Rome, *Piazza della Colonna*, aujourd'hui siège de la Présidence du Conseil, fut construit pour la famille Aldobrandini à partir de 1578 et acquis par un autre Agostino Chigi en 1659.

Entre temps, le 7 avril 1655, le Cardinal Fabio Chigi était élevé au siège pontifical, après 80 jours de conclave, sous le nom d'Alexandre VII (1655-1667). Il est l'un des descendants de l'illustre famille de banquiers siennois et arrière petit-neveu du pape Paul V Borghese (1605-1621). Sous son pontificat, le Bernin connut sa deuxième grande période romaine, après celle du pontificat d'Urbain VIII Barberini. C'est en particulier à Alexandre VII que l'on doit la commission qui permit au Bernin d'édifier la grande colonnade de la place Saint Pierre.

En 1661 la ville d'Ariccia devint propriété de la famille Chigi qui la transforma profondément, mais son histoire commence bien avant le XVIIe siècle. Les fouilles opérées dans la ville haute ont permis de mettre au jour des témoignages de l'existence d'un centre urbain remontant au VIe – VIIe siècles a. J.C. La ville fit partie de la Ligue Latine, et son territoire s'étendait alors sur les actuelles communes de Nemi, Genzano et partie d'Albano et abritait un grand temple de Diane (*Diana Aricina* ou *Nemorensis*). En 506 a. J.C. la bataille d'Ariccia, qui opposa les Etrusques aux Ariciens alliés aux Cumiens, se déroula sous les murs de la ville. Ariccia fut définitivement conquise par Rome au IVe siècle a. J.C., acquit rapidement le statut de Municipale et fut longtemps la première, ou la dernière, selon le sens du voyage, étape sur la via Appia.

Comme dans toute la région, le Moyen-Age fut une période troublée, violente, au cours de laquelle la ville changea plusieurs fois de maître. En 1473, le pape Sixte IV remit la ville à la famille Savelli qui y fit construire le premier château dont une partie est encore visible, englobée dans le Palais du XVIIe siècle.

Le 20 juillet 1661, le Cardinal Flavio I et les Princes Mario et Agostino Chigi, grâce à l'appui du pape, firent l'acquisition du fief d'Ariccia de la famille Savelli pour la somme de 358.000 écus. En 1664, ils appellent Gian Lorenzo Bernini qui, assisté de Carlo Fontana, dessina et fait ériger le nouveau Palais puis la Collégiale *Santa Maria Assunta* et, entre les deux, la place dite *Piazza di Corte*, le tout constituant un ensemble architectural baroque spectaculaire.

Un peu d'histoire : le Palais

Le Palais se présente du côté de la ville comme un bâtiment austère flanqué de hautes tours (environ 10.000 m² développés) et à l'opposé comme une grande villa renaissance en forme de fer à cheval, dessinant un grand *cortile* ouvert sur le parc d'environ 28 hectares.

Propriété de la famille Chigi Albani della Rovere jusqu'en 1988, il est aujourd'hui, avec le Parc, propriété de la commune d'Ariccia.

Occupé par la famille jusqu'en 1988, le Palais a conservé une grande partie des meubles d'époque, des sols et des éléments de décoration, en particulier les tentures murales en cuir imprimé dit «de Cordoue» très en vogue au milieu du XVIIe siècle.

Il abrite le «Musée du Baroque Romain», où l'on peut admirer outre de nombreux souvenirs de la famille Chigi, des toiles de Baciccio, du Cavalier d'Arpino, de Borgognone, Salvatore Rosa, Ferdinand Voet et des sculptures de Mazzuoli, Boselli ainsi qu'un buste d'Alexandre VII par Melchiorre Caffà. Ne pas manquer le *San Giuseppe con il Bambino*, une sanguine signée Gian Lorenzo Bernini, dans la chapelle et la belle pharmacie du XVIIe siècle avec les petits portraits de tous les Chigi depuis le banquier Agostino Le Magnifique. La visite continue par les «Appartements du Cardinal» : Il s'agit des anciens appartements du Cardinal Flavio I Chigi (1631-1693), neveu du pape Alexandre VII.

Du «Guépard» à aujourd'hui

Plusieurs scènes du chef d'œuvre de Luchino Visconti, «Le Guépard», ont été tournées, en 1963, au Palais Chigi, notamment le dîner, avec la scène du fou rire de Claudia cardinale, et l'inoubliable bal final ; le Palais fut choisi pour l'authenticité de son mobilier et de sa décoration, en particulier la très belle salle à manger d'été au frais décor de jardin rempli d'oiseaux d'un côté et au plus sobre et austère revêtement mural en cuir de Cordoue de l'autre.



>>

Promenades latiales

>>

La saison aidant, ne manquez pas la visite du Parc, s'il est ouvert. Quand j'ai visité Ariccia, il était encore fermé pour travaux, mais sa réouverture était prévue pour le printemps. Vous pourrez y voir, entre autres, les ruines de l'ancienne volière monumentale construite par les Savelli en 1628.

De l'autre côté de la place, se trouve la très remarquable Collegiale de *Santa Maria Assunta in Cielo*, surmontée d'une coupole inspirée par le Panthéon de Rome, dessinée, de même que la place, par le Bernin. L'aspect définitif et toujours actuel de la *Piazza di Corte* fut le résultat d'interventions ultérieures, notamment du prince Sigismond Chigi en 1771. Il est possible d'en faire le tour en empruntant le petit *vicolo* qui s'ouvre sur le côté.

Un peu d'histoire : les villes des Castelli Romani

En 1798, pendant l'occupation de Rome par les troupes françaises du général Berthier, plusieurs villes des Castelli Romani se proclamèrent Républiques sœurs de la jeune République Romaine. Le 11 avril 1798 un commissaire français se présenta à Ariccia pour réquisitionner tous les objets précieux du sanctuaire de Santa Maria di Galloro dont les moines Vallombrosiens avaient été chassés. Pour mieux protéger et conserver l'image de la Madone de Galoro, les Ariciens décidèrent de la transporter à la Collégiale. Peu après une troupe française de 3.000 hommes fut éloignée d'Ariccia sur l'information de l'arrivée imminente de l'armée Sanfediste, ce qui fut considéré comme un miracle attribué à la Madone de Galloro. Le sanctuaire de Santa Maria di Galoro, un sanctuaire marial important et vénéré du Latium, fut édifié entre 1624 et 1633 de même que le couvent contigu occupé par des moines vallombrosiens, puis par des jésuites. Son aspect actuel, en particulier la façade, sont dus à l'intervention du Bernin en 1662-1663 sur commission des princes Chigi.

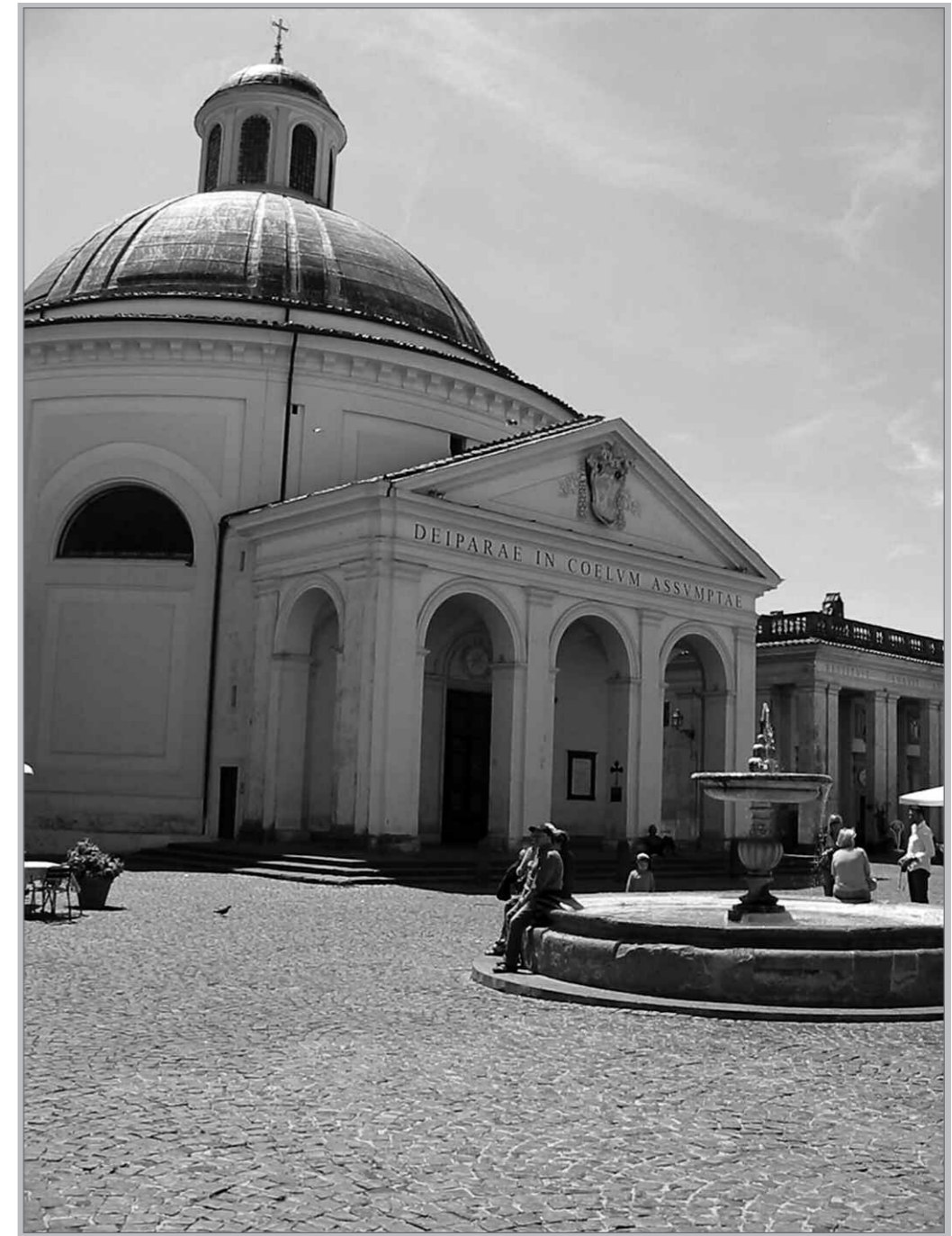
En 1854, le Pape Pie IX fit construire le grand viaduc qui enjambe le vallon boisé qui constitue une grande partie du parc du Palais. Le viaduc fut partiellement détruit pendant la seconde guerre mondiale et reconstruit en 1947. En 1967 il fut de nouveau endommagé suite à l'écroulement d'un pylône. Le viaduc a mauvaise réputation du fait des nombreux suicides dont il fut le théâtre, au point que, en 1997, l'ANAS, sur demande pressante de la commune, fit installer de grands filets de protection.

Derniers pas à faire autour du Palais

Poursuivez la visite en descendant le Corso Garibaldi. En bas à gauche, un peu avant la terrasse qui domine la plaine latiale, se trouve, à côté de la Mairie, l'ancienne église de Saint Nicolas de Bari édifée sur le site de l'ancienne Collégiale, sur un projet de Luigi Bernini, le frère de Gian Lorenzo en 1665 ; l'église déconsacrée abrite aujourd'hui un théâtre. La Mairie elle-même, occupe le bâtiment de l'ancien Collège Saint Nicolas de Bari, contigu à l'ancienne église homonyme devenue théâtre. Le corso Garibaldi s'achève en une terrasse, véritable balcon ouvert sur la plaine latiale où le regard porte jusqu'à la mer.

Après la visite, revenez *Piazza di Corte*, prenez sur la droite en regardant le Palais, descendez presque sous le viaduc ; là vous trouverez un grand nombre de ces *fraschette* où vous pourrez déguster la *porchetta*, arrosée d'un frais vin des *Castelli Romani* (bien sur avec modération).

F. Bousnier



Arene del cinema

INFO DE DERNIÈRE MINUTE

Les arene ré-ouvrent leurs portes

Ouf, nous avons tout juste le temps de vous informer que les *Arene del cinema* ont ré-ouvert leurs portes depuis mi-juin et jusqu'à septembre ! Ensuite, il faudra attendre la prochaine édition...

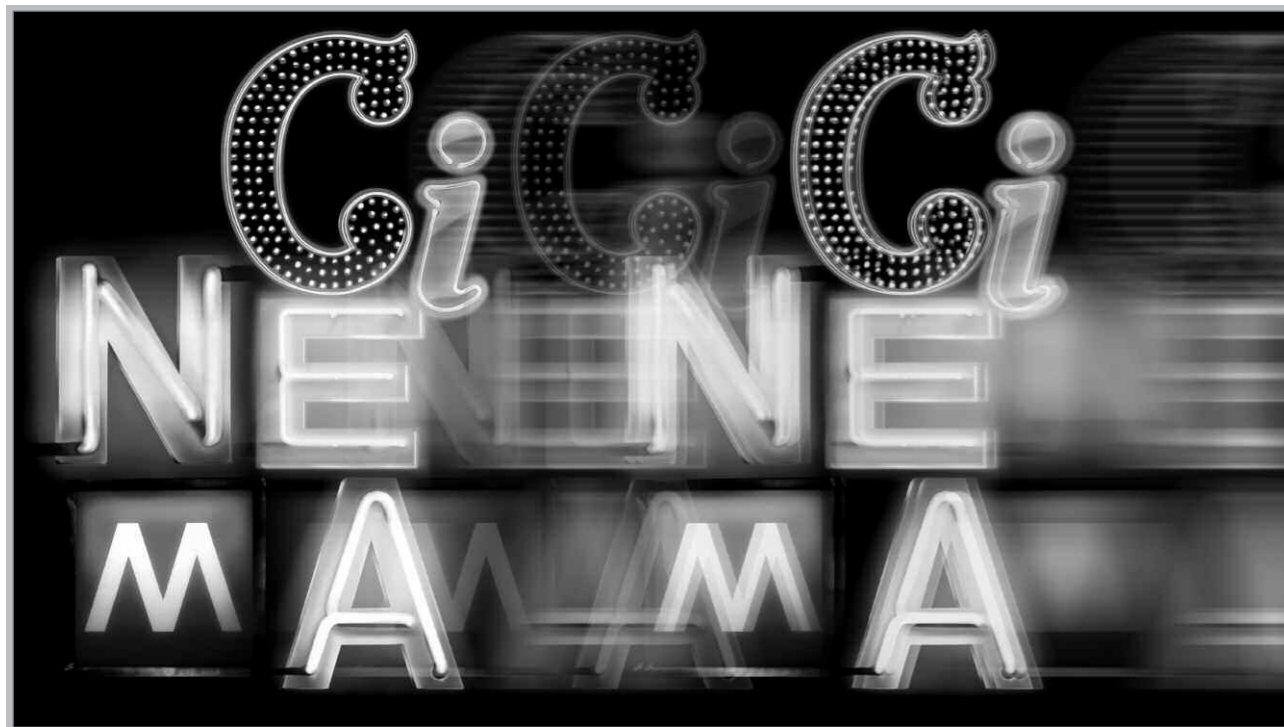
Vous trouverez sur le site www.estateromana.comune.roma.it tous les événements organisés par la Commune de Rome pour cet été (théâtre, concerts...), et en particulier toutes les *Arene del cinema* et autres festivals (section *manifestazioni/cinema* du site) !

Si vous préférez le cinéma en famille (*Cinema... In famiglia 2009*), si vous souhaitez voir ou revoir certains films sortis cette année en plein air (*Arene di Roma, Isola del Cinema, Notti di Cinema a Piazza Vittorio...*), si vous êtes amateur de films *noir* (*Trastevere Noir Festival*), ou si vous êtes nostalgiques des années '40 à '70, chacun devrait y trouver son compte.

Et puis, il n'y a rien de tel que de passer une soirée en plein air à Rome en plein été ! Vous ne pensez pas ?

Bon clic !

Perrine Mazaud ●●



Job Chambre

UN NOUVEAU SERVICE DE LA CFCII A ROME

Dans le cadre d'un partenariat entre le Consulat de France à Rome et la Chambre Française de Commerce et d'Industrie en Italie, cette dernière met en place, dès la fin du mois de mai, une permanence de son service Job Chambre dédié à la recherche d'emploi et de stages d'une part, et à la recherche de collaborateurs pour les entreprises d'autre part. La permanence, assurée par Marie-Laure Belin, responsable de Job Chambre à la CFCII, dont le siège est à Milan, se tiendra au siège du Consulat de France à Rome le dernier jeudi de chaque mois, avec possibilités d'accueil sur RV le mercredi après midi précédant et le vendredi matin suivant. Le premier RV a eu lieu le jeudi 28 mai 2009.

À l'occasion d'une récente rencontre de présentation de ce nouveau service à Rome, Marie-Laure Belin nous a précisé les modalités de fonctionnement de Job Chambre.

TROUVER UN EMPLOI OU UN STAGE EN ITALIE AVEC WWW.JOB-CHAMBRE.IT

Fort de son expérience et de son professionnalisme reconnus depuis près de vingt-cinq ans, le service Job Chambre de la Chambre Française de Commerce et d'Industrie en Italie met en relation les candidats en recherche d'emploi ou de stage en Italie maîtrisant le français avec les entreprises italiennes ou filiales de sociétés françaises cherchant du personnel bilingue à insérer dans leur structure.

QUAND FAIRE APPEL A JOB CHAMBRE

Recherche d'emploi en Italie :

- En s'inscrivant comme candidat et en consultant les offres d'emplois en cours directement sur le site www.job-chambre.it
- En consultant les diverses ressources documentaires à disposition à Milan et à Rome, utiles à la recherche d'emploi et à l'envoi de candidatures spontanées aux entreprises.

Recherche de stage en Italie :

- Envoi d'un e-mail à emploi@chambre.it en inscrivant en objet «RECHERCHE DE STAGE», en joignant un C.V. en Italien et en indiquant les informations suivantes : date de début du stage, durée, lieu (Milan, Rome...); type de mission ou fonction souhaitée (ex : études, prospection terrain, rencontre clients...); service ou secteur que vous souhaiteriez intégrer (ex : commercial, marketing, comptabilité, finance, R&D, RH, ingénierie...); secteur d'activité des sociétés qui vous intéressent (ex : automobile, alimentaire, mode, télécommunications...).

>>

>>

INSCRIPTION au SERVICE JOB CHAMBRE

Pour s'inscrire il faut :

1. Avoir une bonne maîtrise de l'italien et du français.
2. Remplir le questionnaire - CV on line sur le site www.job-chambre.it
Les sociétés peuvent le visualiser sur Internet sans les données sensibles (nom, prénom, adresse, n° de téléphone, Société où vous travaillez actuellement...).
3. Suite à l'inscription sur le site, chaque candidat reçoit un ID automatique qu'il est tenu de conserver afin de mettre à jour, au moins une fois par an, sa candidature on line. Tout profil non mis à jour (adresse, email ou numéro de téléphone incorrect..) rendant le candidat injoignable sera automatiquement éliminé.
4. Chaque candidat est tenu de fournir des informations précises et vérifiables, de rester en contact avec la C.F.C.I.I. pendant sa recherche d'emploi et d'informer le service JOB CHAMBRE des contacts établis avec les entreprises suite à une mise en relation promue par le service.
5. Les candidats sont invités à être acteur dans leur recherche d'emploi en consultant régulièrement les offres d'emplois diffusées sur le site et en y répondant si elles correspondent à leur recherche.

RECRUTER AVEC LE SERVICE JOB CHAMBRE

Job Chambre s'adresse également aux entreprises recherchant des collaborateurs de tous profils et là aussi le service de Recherche et de Sélection de Personnel met en relation des candidats «franco-italiens» et des sociétés à la recherche de personnel qualifié.

Job Chambre propose aux entreprises différentes formules personnalisées de recherche et de sélection de personnel, recherches effectuées au travers de sa CVthèque, avec l'éventuel appui d'une publication d'annonces auprès de sites Internet spécialisés ou dans la presse.

Recherche de candidats: la recherche est publiée sur le site www.job-chambre.it et diffusée à tous les candidats potentiels de la CVthèque.

- Présélection des candidatures: ne sont transmis que les CV répondant le plus au profil recherché.
- Appui pour la diffusion d'annonces: si vous souhaitez effectuer votre recherche au moyen d'autres sites Internet spécialisés, ou dans la presse, Job Chambre vous apportera son assistance (rédaction d'annonces en Italien, insertion sur le site, le journal, réception et présélection des candidatures, envoi des candidatures sélectionnées).
- Assistance à l'embauche: rédaction du contrat, projection salariale, gestion de salariés, etc.

Au terme de ce tour d'horizon des services et des moyens mis à la disposition des demandeurs d'emploi et des entreprises, nous sommes heureux de saluer l'excellente initiative du Consulat de France à Rome et de notre Consul, Madame Hélène Larose, de la CFCII en la personne de sa Présidente, Madame Chantal Pallin-Zanardi et de sa collaboratrice Mademoiselle Marie-Laure Belin.

Que vous soyez à la recherche d'un emploi, d'un stage, ou à la recherche d'un collaborateur, à Rome et dans sa région, vous avez désormais un interlocuteur qui s'appuie sur les 25 ans d'expérience de la CFCII et de son service Job Chambre, ses fichiers et son savoir faire, à votre service.

Nous souhaitons à Job Chambre - Rome et à Marie-Laure Belin un plein succès dans leur entreprise, succès qui sera celui de tous, candidats à un emploi et entreprises.

F. Bousnier ●



RENSEIGNEMENTS ET ADRESSES UTILES

*Permanence Job Chambre le dernier jeudi de chaque mois au Consulat de France à Rome.
Possibilité de RV la veille et le lendemain.
Entre temps contact sur le site, via e.mail et téléphone.*

Consulat de France à Rome, via Giulia, 251 - 00186 - Roma.

*Marie-Laure Belin
Tél. : +39 / 02.72.53.72.01
emploi@chambre.it*

*Job Chambre Milan
e-mail : emploi@chambre.it
www.job-chambre.it*

JOBS CHAMBRE